

[広報たるみず]

Tarumizu 11

もっと楽しんで読める自治体広報誌を！ 2012/11/No.19

特集

備えあれば、憂いなし。

この冬、
気をつけたい
ふたつのこと。

取り付けましたか？
住宅用火災警報器。





秋の収穫祭

■ 11/11(日) (10:00~16:00)
 収穫祭 生産者直売会

■ 11/17(土)~18(日)
 フリーマーケット (10:00~16:00)

■ 11/25(日) (10:00~16:00)
 生産者直売会



営業時間

- 温泉 平日 13:00~21:00 (受付20:00まで)
 土日祝 10:00~21:00 (受付20:00まで)
 ◎ 定休日 毎週水曜日 (祝日は営業)
- レストラン 平日 11:00~17:00 (オーダーストップ16:00)
 土日祝 11:00~20:00 (オーダーストップ19:00)
 ※ 年中無休
- 物産館 9:00~20:00 ※ 年中無休

道の駅 たるみず 湯っ足り館

〒899-4632 鹿児島県垂水市牛根籠1038-1
 TEL 0994-34-2237 FAX 0994-34-2238
<http://eki-tarumizu.com/>

10
|
16

特集

備えあれば、憂いなし。
**この冬、
気をつけたいふたつのこと。**

南国、鹿児島県。しかし冬は冷え込みます。これから本格的な冬を迎えるにあたり、気をつけておきたいこと。今回、そのうちふたつをピックアップして、予防対策を紹介します。備えあれば憂いなし！どうぞご覧ください。

04 **CINEMA! CINEMA!!** / 新作映画紹介

05
07 *Tarumizu* **NEWS** / 垂水市の取組紹介
09

06 **おいしいおはほし。** / まちの逸品紹介

08 **I ♥ Books** / 本読みが止まらない

18 **たるみずキッズ・スマイル・ルーム** / キッズ情報
19

20 **絶妙景観** / 美しいふるさとの風景
21

22
|
25



catchup まちの話題 / まちの話題をお届け

27 シリーズ郷土芸能

28
|
33 お知らせ information1 / 催物から福祉まで

35
36 お便り&プレゼント、うぶ声・おくやみ

37 お便りありがとうございます / 読者の声
38
40 お知らせ information2

※広告は、P2・17・26・34・39 をご覧ください。

今月
表紙



消防法で、すべての住宅に設置することが義務付けられている住宅用火災警報器。煙や熱を感知して、警報音や音声で火災発生を知らせます。寝室や子供部屋、高齢者の居室等に取り付けましょう。

1階
市長

月に1回、本庁舎正面玄関フロアにおいて、「1階市長席」を設け、市長が市民の皆様からのご意見などを伺っております。(公務のため、やむを得ず日程変更や副市長が対応する場合がございます。)

◎ 11月19日(月) 13:00～14:00

◎ 12月17日(月) 13:00～14:00

市長日記



私の公約のひとつである「垂水ブランド販路拡大への挑戦！」の一環として、ベトナム、香港、中国マカオ、アメリカヘトップセール

スに行ってきました。主な目的は垂水・牛根両漁協のカンパチ・ブリの販路拡大と本市の他の産品の市場調査です。本市には、おいしい温泉水や焼酎、ブリ・カンパチ、インゲン、キヌサヤ等の農水産物、鶏、豚、牛肉等、高品質で安心安全なものが豊富にあります。課題はその良い品物を加工し、販路を拡げる事だと考えます。国内マーケットは少子・高齢化に伴い胃袋が小さくなっています。国内のルート開発の努力は、もちろん必要ですが、今後は新たな販路として、人口が増え、経済発展を続ける国や地域に対しての販売戦略が必要です。世界の人口は、アジアを中心に90億人へ向かって増えていくと言われています。一次産業は本市の経済を支える基幹産業です。とりわけ、水産業は若い後継者も多く、中心産業のひとつです。経済が回る事で商店街が賑わい、まち全体が活性化することを期待しています。明るい未来を共に作りましょう！

◎11月の主な予定／4日：秋の産業祭、市民文化祭(運動公園外)／8～9日：志布志港ポートセミナー(東京都／10日：自主防災組織スキルアップ研修(市民館)／14～15日：全国市長会評議員会(東京都)／18日：たるみずスマイルコンサート(文化会館)／26日：平成24年第4回市定市議会



新作映画紹介 / シネマシネマ

CINEMA! CINEMA!!

行楽の秋！芸術の秋！そして映画の秋！！
このクーポン券で映画の独創的な空間を体感しよう！

鹿児島ミッテ 10×広報たるみず

広報たるみずでは、読者の新たな世界観創出と広報誌の新たな付加価値を模索し、平成23年5月から鹿児島ミッテ10の御協力のもと、県内広報誌初のシネマクーポン付きコンテンツを展開しています。

公開 11/1 木



リンカーン 秘密の書

▲ PG-12・2D 字幕

公開 11/2 金



のぼうの城

公開 11/3 日



北のカナリアたち

公開 11/3 日



黄金を抱いて翔べ

公開 11/17 土



エヴァンゲリオン新劇場版 Q

公開 11/17 土



任侠ヘルパー

公開 11/23 金



カラスの親指

公開 11/23 金



人生の特等席

▲字幕

◎クーポンご利用上の注意

- ①クーポンは、鹿児島ミッテ 10 でのみ利用可能です。
- ②自動発券機 (KINEZO) では、該当割引料金を選択し、料金をお支払いください。クーポンは、入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
- ③ここでご紹介している以外の作品にもご利用いただけます。
- ④一部、特別興行にはご利用できません。

◎鹿児島ミッテ 10 通常料金

- ①一般 / 1,800 円
 - ②大学生 / 1,500 円
 - ③高校生・中学生・小人・シニア / 1,000 円
- ※小人: 3 歳以上 ※シニア: 60 歳以上
※ 3D 作品は +300 円
鹿児島ミッテ 10 ☎ 099-812-6662

→ 自動発券機



鹿児島ミッテ 10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ 10
広報たるみず
special

有効期間 H24.10.26 金 ~ H25.2.25 月

一般・大学生 **¥300 引** (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 **¥100 引** (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券 1 枚で 2 名様まで有効です。※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。



鹿児島ミッテ 10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ 10
広報たるみず
special

有効期間 H24.10.26 金 ~ H25.2.25 月

一般・大学生 **¥300 引** (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 **¥100 引** (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券 1 枚で 2 名様まで有効です。※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。



鹿児島ミッテ 10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ 10
広報たるみず
special

有効期間 H24.10.26 金 ~ H25.2.25 月

一般・大学生 **¥300 引** (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 **¥100 引** (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券 1 枚で 2 名様まで有効です。※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用はできません。





1 中国政府主催の輸入食材展示会（マカオ）、2 サンフランシスコ市庁舎、3 4 5 ロサンゼルスで魚市場社長との会談、魚市場、スーパー魚売りの視察

■マカオ

中国マカオ特別行政区。1999年にポルトガルから中国に返還。人口は約55万人（2008年末暫定値）。観光・カジノ産業が大きな地位を占め世界中から観光客が集まる。

■アメリカ合衆国

首都ワシントンD.C.。人口3億875万人（2010年米国国勢局）。在留邦人は2009年10月現在で38万人を超える。現地では邦人や日系人の絆が強く鹿児島県人会も各都市に存在する。

マカオ訪問は9月20日から23日までの4日間、垂水市漁協で生産管理されているカンパチ（海の桜鮎）に係る中国政府主催の輸入食材展示会でのPRや商談、情報収集、人的交流を主とするものでした。現在、垂水市漁協と現地との間で受注交渉を継続中です。

アメリカ訪問は9月26日から30日までの5日間、牛根漁協で生産管理されているブリ（ぶり大将）や本市を代表する一次産品に係る情報収集と人的交流を主

とするものでした。現在、日本からアメリカへ輸出されるブリのうち、約7割が牛根地区で生産されたものです。品質の高さで他国より高評価を得ているなか、今後は、適切な価格と安定した供給量を確保できる仕組みづくりが必要と考えています。また、アメリカ国内では健康志向の高まりで、日本食が一段と注目をされてきており、本市を代表する産品（キヌサヤ、インゲン、豚肉、温泉水、焼酎等）のPRも実施しました。



マカオ・アメリカで トップセールス！

水産課
水産係
☎内線 228・229

グローバル・オーシャン・ワークス(株)は平成21年に牛根籠に進出した企業で、牛根産の養殖ブリを原料として仕入れ、真空冷凍加工処理し、アメリカを中心とした海外へ輸出しており、本市場産物である養殖ブリを世界のテーブルへ届ける一役を担って頂いています。今回、生産能力拡大のため隣接地に第2加工場を増設する



(左) 尾脇市長、(中) 増永勇治グローバル・オーシャン・ワークス代表取締役 (右) 秋元幸壽鹿児島県大隅地域振興局長

こととなり、9月19日（水）に、鹿児島県大隅地域振興局長立会いのもと、グローバル・オーシャン・ワークス（株）と本市において立地協定を締結しました。本市としましても、今回の工場増設により、水産業の振興、地域における新たな雇用の創出などの地域活性化に更に大きく貢献して頂けるものと期待しています。



▲第2加工場の増設工事が進む現場



グローバル・オーシャン・ワークス(株) 工場増設立地協定

企画課
地域政策係
☎内線 245



大豆のランチ

ランチ ¥600

身体が喜ぶ大豆中心の人気メニュー♪

お弁当 ¥500 (要注文)

(コーヒー・スイーツ・具汁なし)

#19

Tarumizudaizukan
垂水大豆館

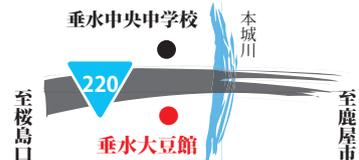
大豆は「畑の肉」と言われる程、人間の体の組織を作る良質のたんぱく質を豊富に含んだ、栄養価の高い食品です。「垂水大豆館」では、大豆を加工した商品の販売や、ランチ、スイーツ等の提供を行っています。スタツフ皆で考案するメニューは、肉・魚を一切使用せずヘルシーに。定期的に変わる季節のランチや、大豆を加工したレアチーズケーキ、しょうゆソフト、パフェ等も人気です♪また、ノンカフェインの大豆コーヒーは就寝前に飲むと身体がぽかぽかして冷え性にもいいとか。妊婦さん等にもおすすです。小さな粒にたっぷり詰まった栄養素。大豆で元気な身体を作りましょう！なお、この秋、店内にて『キャンドルナイト』を開催予定♪心地よい音楽で秋の夜長を過ごしてみませんか？



DATE

店長/後藤 秀子
住所/垂水市旭町 88
電話/ 0994-32-0070
営業/ 9:00 ~ 17:00
(ランチ 11:00 ~ 14:00)
定休/無休 (年末年始除く)
配達/主に企業のみ (要相談)

MAP



小さな豆の、大きなチカラ。



CHECK TaruTama



1 名称 たるたま

2 メインターゲット

中学生とその保護者

3 発行部数 3,500部

4 判型 AB判

5 ページ数 20ページ

6 印刷方法 フルカラー

7 配布先 本市や本市周辺の中学校や市内コンビニに配布いたします。

※①中学校 16校 2,070部(垂水市内 400部、鹿屋市内 7校 915部、鹿児島市内 8校 755部) ②市内コンビニ 140部 (7カ所)



記者会見では、司会進行からフリマガの内容説明まで生徒自らが行いました。詳しい模様は、市ホームページからご覧ください。【報道資料：10月9日現在、次のメディアで報道されています。①南日本新聞（9月12日19面、10月9日12面）、②西日本新聞（9月7日24面、10月4日25面）】

平 成24年7月から製作を進めていた「垂水高校フリーマガジン／たるたま」が完成し、10月3日（水）に同校で創刊号完成記者会見が開催されました。このフリーマガジンは、自治体である垂水市と地元高校である垂水高校の共同プロジェクトで、垂水高校生を主体に製作委員会を設置し完成したものです。「たるたま」は、同校在校生の出身中学や周辺中学校を中心に配布し、市内コンビニや市役所、垂水高校に設置しているほか、市ホームページから詳しくご覧いただけます。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
3

垂高フリーマガジンが完成しました！

総務課
秘書広報係
☎内線 221・271



関西垂水会出席者と本市からの出席者の記念撮影。



垂水中学校の校歌を歌うみなさんと盛り上がる会場。

What's New! 川井田清信さん、新たるみず大使に。

今回、総会の前日に行われました役員会におきまして、新たに「たるみず大使」が推薦されました。平成24年11月現在、12名の大使が関西地区で活躍されています。



川井田清信 大使
Profile かわいだきよのぶ
関西垂水会監事
出身 桜原
仕事 兵庫県議会議員

関 西在住の垂水市出身やゆかりの方々が構成されている関西垂水会。10月21日（日）、大阪市淀川区の新大阪ワシントンホテルプラザで「第24回関西垂水会総会・懇親会」が盛大に開催されました。当日は本市の尾脇市長や宮迫議長も参加して約160名の出席がありました。

総会の冒頭、中央地区出身の岩崎春行会長が、「関西パワーでふるさと垂水を皆さんと応援しましょう！」と挨拶され、本市へ同会から寄附をいただきました。総会に引き続き開催された懇親会では、出身中学校ごとに校歌を熱唱したり、お楽しみ抽選会や躍りなぞで、大変盛り上がりました。また、会場には特産品のぶり大將や海の桜勘カンパチ、飲む温泉水、焼酎などが各企業から提供され、懐かしい味を堪能したほか、広報誌の「絶妙景観」ポスターが掲出され、思い出の景色を堪能された様子でした。ふるさとを思うみなさんのご活躍を垂水市から願っています。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
4

第24回関西垂水会

総務課
秘書広報係
☎内線 221・271



人が死なない防災

(片田 敏孝/編)



東日本大震災で大津波に襲われた岩手県釜石市では、小中学生が主体的避難行動で自らの命を守った。震災前から釜石市で「防災教育」を行ってきた著者が、災害と対峙し生き抜く術を徹底公開する。

いざ、図書館へ！



◎垂水市立図書館
問い合わせ先：☎ 0994-32-7111
開館時間：午前 9 時 30 分～午後 6 時



生きるぼくら

(原田 マハ)

いじめを受け、ひきこもりだった麻生人生。蓼科でひとりぐらしを続ける人生の祖母、中村真朝。対人恐怖症の中村つぼみ。田んぼから 3 人は前をむいて歩み始めた…。『日本農業新聞』連載を単行本化。



みんなを守るいのちの授業

(片田 敏孝)

岩手県釜石市では防災教育によって、ほとんどの児童・生徒が巨大津波から無事に逃げる事ができた。子どもたちの生きる力を育てた 3 つの教えと、いのちの防災教育について紹介する。



あこのころのデパート

(長野 まゆみ)

昭和のよそゆきのお出かけとは、デパートに行くことでした。百貨店独特の流儀や符丁、包装紙のおきて、店内放送の謎など、デパートの秘密満載のエッセイ。『yom yom』掲載を単行本化。

お知らせ

- ちっちゃいおはなし会 (10:30 ~) 11/7(水)・11/21(水)
- おはなしの時間 (14:00 ~) 11/17 (土)
- 11 月休館日
5 (月)・12 (月)・19 (月)・23 (金祝)・26 (月)
※ 11/3 (土) は祝日開館します。
- 12 月休館日
3 (月)・10 (月)・17 (月)・23 (日祝)・24 (月)
29 (土) ~ 31 (月)



「ホントノキズナ」

この言葉は、今年の読書週間 (10/27 ~ 11/9) の標語です。過ごしやすくなったこの季節。本との絆を、ホントの絆にしてみませんか？読書の秋、あなたのご来館をスタッフ一同お待ちしております！

新着本



ねぞうアートの本
(小出真朱)



あたしって、しあわせ!
(ローセ・ラーゲルクランツ)



初めてでも作れる！可愛いナチュラル家具 73
(主婦と生活社)



海上自衛隊のめちゃうまカレー
レシピ 48 (新人物往來社)



さくら聖・咲く
(畠中 恵)



米、くらべ
(樋口順子)



遺体
(石井光太)



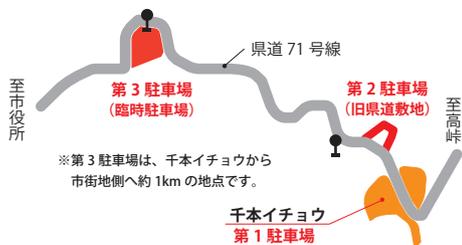
発見！九州の滝
(熊本広志)



ソロモンの偽証 第 1 部
(宮部みゆき)

駐車場案内図

●：シャトルバス発着所



無料シャトルバス

1 運行日

12/2 (日)、12/8 (土)、12/9 (日) の3日間

2 運行時間

午前9時から午後4時まで、10分おきに中型バスでピストン運行。

3 運行コース

第3駐車場と千本イチョウ付近までのピストン運行、状況によっては旧垂水フェリー駐車場から運行。

4 駐車計画

- ①第1駐車場 (千本イチョウ駐車場) 及び第2駐車場 (旧県道敷地) が満車になり次第、第3駐車場 (市丸瓦跡地) に駐車。
- ②第3駐車場から千本イチョウ圏間のシャトルバスの運行開始
- ③第3駐車場が満車になり次第、旧垂水フェリー駐車場に駐車。同駐車場からもシャトルバスを運行。

※千本イチョウ付近バス発着所は千本イチョウから徒歩5分です。

※千本イチョウ付近の路上は駐車禁止です。

今や本市のみならず、鹿児島県内随一の秋の観光名所として有名な垂水千本イチョウ。景観の美しさに加え、園主中馬吉昭さんご夫婦が2人3脚で作り上げたヒストリーも魅力的な楽園です。今年の見頃は例年どおり11月下旬から12月中旬と予想されています。また、今年からピーク時において、千本イチョウの市街地側約1キロ付近の広場 (市丸瓦跡地) に臨時駐車場を設置し、そこからの無料

シャトルバスも運行します。これは、来園者の利便性の向上と安全の確保、県道71号線の渋滞を防ぎ、住民の生活道路を確保することを目的としています。ご理解とご協力をよろしく願います。



Tarumizu NEWS

垂水市ではこんな取組を行っています

5

千本イチョウ、臨時駐車場と無料シャトルバス運行！

商工観光課
観光推進係
☎内線 249

垂

水市では、中央地区と水之上地区を結ぶ市道内ノ野線の改良工事を平成23年度から実施しています。これは道路の幅を広げたり歩道を設置したりすることで、車両のスムーズな通行と歩行者の安全を図るものです。今年度は第2追神橋の下部工事に伴

い、交通規制を行いますが、橋梁工事は、河川付近の軟弱地盤で実施するため、それに付随する工事も実施することから、長期間の交通規制を予定しています。地域住民の方をはじめ市民の皆様には大変ご迷惑をお掛けいたしますが、ご理解とご協力をお願いします。

周辺図



1 市道内ノ野線道路新設改良事業

①期間 平成23年度～27年度 (5年間) ②総事業費 400,000千円

2 平成24年度工事概要

①工期 平成24年11月～25年3月 (予定) ②内容 橋梁下部工事

3 通行止め期間

平成24年11月～25年12月 (予定)

※詳細は、市ホームページや現場周辺に看板を設置してお知らせします。

※う回路については、左図をご覧のうえ周辺道路をご利用ください。

現場



Tarumizu NEWS

垂水市ではこんな取組を行っています

6

橋梁工事に伴う交通規制について

土木課土木係
☎内線 351



特集

この冬、気をつけたいこと。

1 火災

消すまでは 出ない行かない 離れない

今年に入り市内で発生した火災は7件。

9月に発生した火災では尊い命が犠牲に

なりました。これから迎える冬は

空気が乾燥し、火災が起こりやすくなります。

我々は今回の悲劇を忘れることなく

常に防火意識を高めておくことと同時に

万が一に備えた知識を携えておくことが重要です。

※写真提供 総務省消防庁（この火災現場は垂水市内ではありません。）

防火対策

Fire Prevention Measures

今回は、火災を未然に防ぐため、全国消防イメーჯキヤラクターの消太くんに分かりやすく解説していただきます。



消太くん profile
 全国で消防防災に係る様々な広報活動を展開。消防記念日の3月7日が誕生日。



まず、垂水市の状況を調べました。

市内では、今年に入り7件の火災が発生しています。うち5件は火の不始末やちょっとした不注意によるものです。火を使用する際は、確実に消火を確認するまでその場を離れないことが重要です。

出火原因一覧表▶

原因	件数
たき火	2
たばこ	1
風呂・かまど	1
ライター	1
不明	1
火花	1
合計	7



火事を防ぐ7つのポイントはこれ！

1 家のまわりに燃えやすい物を置かない。

放火による火災が増加しています。家の周りに新聞紙や雑誌等の燃えやすい物を置かないようにして、戸締りもしっかりとしましょう。

2 寝タバコやタバコの投げ捨てをしない。

タバコは決められた場所で喫煙し、灰皿には水を入れましょう。火のついたタバコの放置や投げ捨ては絶対にせず、完全に火を消してから次の行動に移りましょう。

3 てんぶらを揚げる時はそばを離れない。

電話や来客等で、その場を離れる際は必ず火を消しましょう。

4 風の強いときはたき火をしない。

燃えやすいものの近くや風の強い日はたき火をしないようにしましょう。たき火をするときは水を入れたバケツ等を準備し、終わったら残り火がないよう、完全に火を消しましょう。

5 子供にはマッチやライターで遊ばせない。

子供はマッチやライターに興味を持っていますので、目のつくところに放置しないようにしましょう。また、目頃から子供に正しい火の使い方や恐ろしさをきちんと教えるようにしてください。

6 電気機器は正しく使い、たこ足配線はしない。

コンセントにほこりがたまると発火する恐れがありますので、こまめに清掃をしましょう。また、たこ足配線もほこりがたまりやすく、発熱を起し火災へ繋がる危険性があります。

7 ストープには燃えやすいものを近づけない！

カーテンの近くでストープを使っていますか？ストープの上で洗濯物を乾かす行為も危険ですのでおやめください。

『住宅用火災警報器』の設置を！



住宅用火災警報器は平成23年6月から、全ての住宅への設置が義務付けられました。本市の推計普及率は約60%。まだ、4割の世帯で未設置となっています。全国では、住宅用火災警報器が煙や熱を感知して、火災の早期発見、早期避難につながった事例が多く報告されています。これから迎える冬は、空気が乾燥し火災が起こりやすくなる季節です。『備えあれば、憂いなし』。まだ設置がお済みでない世帯は、早急に設置しましょう。

■設置箇所

寝室、寝室が2階以上の場合はその階段等

■購入方法

ホームセンター等で鑑定マーク（NSマーク）がついているものをお買い求めください。

なお、消防が訪問販売することはありません。

ご存知ですか？

野焼きはダメ！ 法律で禁止されています。



野焼きは「廃棄物の処理及び清掃に関する法律」により一部の例外を除き原則禁止されています。(法第16条の2)

■概要

ドラム缶・ブロック囲い・家庭用簡易焼却炉で燃やしたり、地面に穴を掘って燃やしたりすることは野焼きに該当します。ごみを燃やすと悪臭や煙による近隣住民とのトラブルだけでなく、ダイオキシン類などの有害物質を発生させ、人の健康への影響が心配されています。

■罰則

野焼き禁止に違反した場合は、廃棄物の処理及び清掃に関する法律第25条により、5年以下の懲役、もしくは1,000万円以下の罰金、又はその両方が科せられます。

■野焼き禁止の例外の一部

①農業、林業又は漁業を営むためにやむを得ないものとして行われる廃棄物の焼却

例) 農業者が行う稲わらの焼却や畦焼き、林業者が行う伐採した枝の焼却、漁業者が行う漁網に付着した海藻類や流木の焼却

②たき火その他日常生活を営む上で通常行われる廃棄物の焼却で軽微なもの

例) たき火、キャンプファイヤー

③風俗慣習上又は宗教上の行事を行うため必要な廃棄物の焼却

例) 正月の門松、しめ縄などを焚く行事

【注意】

野焼き禁止の例外規定とされた行為であっても、生活環境上支障を与え、苦情等のある場合は、改善命令や各種の行政指導の対象となりますので注意してください。

◎野焼きに関するお問い合わせ

生活環境課（環境センター内） ☎ 32-1297



▲野焼きが原因で火災が発生した現場



万が一、火災を発見したら、 『通報』、『初期消火』、『避難』を！

① 大声で「火事だー！」と叫びましょう。

隣近所に緊急事態を知らせることが大切です。1人での消火活動は考えずにみんなで協力することが重要です。

② 優先順位は状況によって異なります。

『通報』、『初期消火』、『避難』は現場状況で優先順位が異なります。どう判断すべきかを理解しておく必要があります。

③ 初期消火の見極めは、「天井に火がまわるまで！」

一般に初期消火が可能なのは、天井に火がまわるまでと言われています。火がまだ横（床）に広がっている場合は、コップに入った水や座布団など、身近なものを最大限に活用して初期消火を実施します。ただし、無理は禁物です。早めの通報・避難を心がけてください。参考に、木造住宅の場合、全焼に至るまで20分程度しかありません。

④ 119番は携帯電話からでも可能です。

垂水市内からの通報であれば、携帯電話からでも垂水市消防本部につながります。もし、近隣の消防（鹿児島市や霧島市など）につながった場合は、「垂水市で火災が発生している」旨説明することで、本市消防本部へ転送されます。

⑤ 煙の危険性。

火災の場合、煙の発生で逃げ場を失う場合があります。煙に含まれる一酸化炭素を吸い込むことで脳が酸欠状態になり、意識を失い、結果逃げ遅れるというケースです。初期消火を行うときは低い姿勢を保つと同時に、避難経路も確保する必要があります。

秋の全国火災予防運動

標語 『消すまでは 出ない行かない 離れない』



■期間 11/9(金)～11/15(木)

■目的

火災が発生しやすい時季を迎えるにあたり、火災予防思想の一層の普及を図ることで、火災の発生を防止、高齢者などを中心とする死者の発生を減少させ、財産の損失を防ぐことを目的に実施されます。

特集 この冬、気をつけたいこと。

特集 この冬、気をつけたいこと。

2 ヒートショック

ヒートショックとは？

聞き慣れない言葉ですが、ヒートショックとは、急激な温度変化が体に及ぼす影響のことです。

室温の変化によって、血圧が急激に上昇したり下降したり、脈拍が早くなったりする状態のことをいいます。

これから迎える冬の時期、暖房が効いた部屋から、寒い廊下やトイレに行くとき『ブルブルツ』や『ゾクゾクツ』と震えることがありますか？

これもヒートショックの一種です。

ヒートショックが原因で亡くなる方は、年間1万人を超えていると言われています。

特に、家庭内で高齢者が死亡する原因の4分の1を『ヒートショック』が占めています。

このコーナーでは、どうすれば『ヒートショック』を防ぐことができるのか、みんなで勉強しましょう。

ヒートショック対策は、救急服に着替えた消太くんに分かりやすく解説していただきます。



しょうたくん
消太

防止対策

1 特に危険な場所は

CHECK お風呂!



寒い冬、家の中はあたたかから安心!なんてトンデモナイ!家の中でも、温度差がありますよね。例えば、お風呂に入ろうとすると、暖房が効いた温かい部屋から廊下を通り脱衣所・お風呂の順番に移動します。お風呂が近づくにつれて室温が下がります。この温度差が大きいかいほど、ヒートショックが起こりやすくなります。特に**10度以上の温度差は要注意**です。

人間の体は体温を一定に保つため、室温の急激な変化があったとき体温を調節する働きがあります。このとき血管が収縮し、血圧や脈拍が上がります。

■入浴時の体の変化

- ① 寒い脱衣所・浴室の洗い場等
急激に血圧が上昇
- ② 浴槽の熱いお湯、体を動かす。
さらに血圧が上昇
- ③ 浴槽につかる、血行改善
急激に血圧が低下
- ④ 温まった体で寒い脱衣所
再び急激に血圧が上昇

このように、急激な血圧の変化が起こり、想像以上に体へ負担をかけます。血圧が変化することによって、不整脈や心臓停止が起こることがあります。これが、ヒートショックのメカニズムです。このために、お風呂（入浴時）は、特に注意しなければなりません。また、トイレでもヒートショックは起こりやすくなっていますのでご注意ください。

CHECK 2

あなたは、大丈夫?



ヒートショックを起こしやすなのは、次に該当する方とされています。

- ① 高齢者（65歳以上）
- ② 不整脈や睡眠時無呼吸症候群など呼吸に問題がある方
- ③ 持病がある方（狭心症や、心筋梗塞、脳出血、脳梗塞等）
- ④ 高血圧や糖尿病の方
- ⑤ 動脈硬化のある方
- ⑥ 肥満気味の方
- ⑦ 飲酒後入浴される方
- ⑧ 42度以上のお湯に長湯する方

CHECK 3

しっかり予防。これで安心!



ヒートショックは普段から予防することで、その危険性を抑えることができます。

- ① 洗面脱衣所・トイレ等に暖房器具を置いて、家の中の温度差を小さくする。
- ② 入浴前、シャワー等で浴室を温めておく。
- ③ 入浴中、浴槽のふたは開けておき、床にはマット等を敷く。
- ④ お湯は38〜40度で入浴する。
- ⑤ 高齢者や高血圧の人は一番風呂を避ける。

大切な家族を守るのはみなさんです。



垂水市消防本部

左：神田晋太郎消防士、右：福元傑消防士
(ふたりは救急救命士の資格者です。)

ヒートショックで心臓、呼吸が止まってしまった場合、救命処置も大事ですが、何よりも突然死を未然に防止することが必要です。大切な家族が体の異変を訴えた時は、速やかに救急車を要請してください。また、高齢者が1人で入浴する場合は、家族に一声かけてから入浴し、入浴中の声かけも実施してください。なお、応急処置や普通救命講習会、消火訓練講習会等も実施していますので、お気軽にお問い合わせください。

©垂水市消防本部 ☎ 32-1019

Kagoshima Daiichi Junior & Senior High School

小学6年生と
中学3年生の

受験生と保護者のための

入試説明相談会

中学校
高校
同時開催

11/18 日 10:00~12:00

平成25年度入試をテーマにした今年度最後の説明会!

- ◆ 入学願書配付
- ◆ 入試過去問配付
- ◆ 学科試験出題方針
- ◆ 今後の学習アドバイス
- ◆ 個別相談(希望者)

詳しくは直接お問い合わせ
ください。

スクールバス垂水コース(鹿児島銀行垂水支店前発) 登下校便運行中!



学校法人 都築教育学園 <http://k-daiichi.jp/>

鹿児島第一中学校
鹿児島第一高等学校

〒899-4345 鹿児島県霧島市国分府中214番地

【中】TEL.0995-46-7831 FAX.0995-46-7838 【高】TEL.0995-46-4608 FAX.0995-46-7832



Happy Birth Day



かみぎき こう
神崎 輝くん 1歳 牛根麗
平成23年1月21日生
2人のお兄ちゃんに鍛えられ、たくましく育っています♡
♡パパ昭・ママ瞳♡



かみぎき かい
神崎 快くん 3歳 牛根麗
平成21年5月19日生
ケガをよくするやんちゃ盛りりの次男坊。お兄ちゃんのマネがマイブーム。
♡パパ昭・ママ瞳♡



かみぎき りく
神崎 陸くん 6歳 牛根麗
平成18年9月9日生
小学生になる事を楽しみにしている陸。来年、いよいよピカピカ一年生です！
♡パパ昭・ママ瞳♡



はま りょう
濱 凌央くん 2歳 旭町
平成22年11月15日生
いつも元気と笑顔がありがとう。凌央は我が家の大切な宝物です♡
♡パパ久志・ママ恵♡

Happy Birth Day



かまだほなみ
鎌田帆南ちゃん 1歳 錦江町
平成23年11月25日生
ほなみちゃん、1歳のお誕生日おめでとう☆元気に大きくなってね☆
♡パパ一徳・ママ香織♡



かまだゆま
鎌田優菜ちゃん 4歳 錦江町
平成20年10月3日生
いつも元気で優しいゆまちゃん。パパとママのたからものです☆
♡パパ一徳・ママ香織♡

Happy Birth Day



しばおえいと
芝尾瑛斗くん 1歳 市木
平成23年5月26日生
スマイルいっぱい瑛斗♡どんな男の子になるのか楽しみです☆
♡パパ男也・ママ志保♡



しばおきよしろう
芝尾清志朗くん 4歳 市木
平成20年11月1日生
ヤンチャ坊主だけど根は優しいお兄ちゃん♡元気に育ってね♪
♡パパ男也・ママ志保♡

Happy Birth Day



なかむらじゆり
中村樹里ちゃん 1歳 鹿児島市
平成23年11月12日生
いつもヤンチャな樹里ちゃん、ニコニコ笑顔に癒されるよ☆ありがとう！
♡パパ勇樹・ママ夏子♡



なかむらたくみ
中村拓海くん 4歳 鹿児島市
平成20年3月8日生
いつも妹思いの拓海。たくましく育ってね~!
♡パパ勇樹・ママ夏子♡



かimoto
階元カンナちゃん 5歳 鹿児島市
平成19年10月10日生
10月で5歳になりました！幼稚園のお遊戯や跳び箱が大好きです♡
♡パパ哲郎・ママひとみ♡

Tarumizu kids smile room.

たるみずキッズ
スマイル
ルーム
Vol.4

垂水市は、子どもたちと子育て世代を応援します！

写真大募集！

市内にお住まい又は本市出身者のお子様（未就学児童）のナイスな笑顔写真を募集します。①写真②子供と保護者の名前（必ずふりがなを）③住所④電話番号⑤生年月日⑥年齢⑦簡単なコメント（33文字以内）⑧掲載希望月を添えて、直接お持ちいただくか電子メールでご応募ください。なお、育児やお子様の成長でお悩みのことなどがございましたら、ご遠慮なくご相談ください。

■ルール

- ▶保護者からのご応募に限ります（他薦は不可）。
- ▶掲載月をご希望の場合は、その前月の10日までににご応募ください。（例：12月号掲載希望→11/10締切）
- ▶枠に限りがありますので、先着順の掲載とします。掲載できなかった場合は翌月以降の掲載となります。
- ▶掲載されたことで、応募者が被った損害について市は責任を負いません。

- ◎申し込み先：市総務課秘書広報係 ☎内線 271 メール infota@city.tarumizu.lg.jp（画像2MB以内）
- ◎子育て相談窓口 市保健福祉課健康増進係 ☎内線 138・164

たくさんのご応募お待ちしております！



乳幼児健診

◎お問い合わせ：保健福祉課健康増進係 ☎内線 138・164

3ヶ月児健診	
開催	11/22 (木) 垂水市市民館 2階
受付	午後1時30分～午後1時45分
対象者	平成24年7月生
持参するもの	①通知書(健診票) ②母子健康手帳
6～7ヶ月児健診	
開催	11/22 (木) 垂水市市民館 2階
受付	午後0時30分～午後0時45分
対象者	平成24年4月生
持参するもの	①通知書(健診票) ②母子健康手帳
1歳6ヶ月児健診	
開催	11/14 (水) 垂水市市民館 2階
受付	午後1時～午後1時15分
対象者	平成23年3・4月生
持参するもの	①通知書(健診票) ②配布された検尿パック ③母子健康手帳④歯ブラシ⑤コップ⑥タオル
2歳6ヶ月児健診	
開催	11/29 (木) 垂水市市民館 2階
受付	午後1時～午後1時30分
対象者	平成22年4・5月生
持参するもの	①通知書(健診票) ②母子健康手帳 ③歯ブラシ④コップ⑤タオル

※健診は母子保健法で定められた健診であり、乳幼児の病気の予防と早期発見、および健康の保持・増進を目的に実施しておりますので、必ず受診してください。ご都合が悪い場合は上記までご連絡ください。別日程をご案内します。

市内保育所地域活動事業

※詳細は保育所へご連絡ください。

通常入所していない児童・保護者が参加できる行事を実施します。

西宝寺保育園 ☎ 36-3241	
11/22 木	10:00～11:30 オープン保育
12/1 土	9:30～12:00 第55回発表会
12/6 木	10:00～11:30 そばうち大会
さざなみ保育園 ☎ 35-2661	
11/17 土	10:30～11:30 園内開放
12/2 日	9:00～12:30 おゆうぎかい
12/5 水	10:00～11:00 英語教室(4才児以上)
12/11 火	10:00～11:00 リトミック
慈恩保育園 ☎ 32-0007	
11/22 木	10:00～11:00 誕生会
12/8 土	10:00～11:00 ツリーを飾る
12/23 日	9:30～12:00 合同遊戯会
新城保育園 ☎ 35-3651	
11/22 木	10:00～11:00 ことばの教室
12/5 水	10:00～11:00 こども報恩講
12/9 日	9:00～12:00 おゆうぎ会
12/15 土	10:00～11:00 リズムあそび
水之上保育園 ☎ 32-5976	
11/21 水	9:00～11:00 リトミック教室(3・4・5才児)
12/9 日	9:00～12:00 おゆうぎ会
12/13 木	9:30～10:00 英語あそび(4・5才児)
12/20 木	9:00～10:00 英語あそび(4・5才児)
和光保育園 ☎ 32-0554	
11/21 水	10:00～11:00 スポーツ、体操、園内開放
12/11 火	10:00～11:30 英語で遊ぼう
12/19 水	10:00～11:00 スポーツ、体操他



なかしきはね
中西美羽ちゃん 5歳 京都府
平成19年5月22日生
おしゃべり大好き♪元気いっぱい
☆いつもママのお手伝いありがとう♡
♡パパ慎吾・ママあずさ♡



おばまひろきち
小濱洋吉くん 2歳 上町
平成21年12月21日生
いつも元気いっぱい洋吉くん。これからもたくさん笑顔を見せてください!
♡パパ洋志・ママ麻世♡



Happy Birth Day ♡

たかのこほね
高野心羽ちゃん 2歳 錦江町
平成22年11月1日生
いつも笑顔のこほちゃん♡明るい未来に羽ばたいていきますように☆
♡パパ晃一・ママちはる♡



たかのさあや
高野桜彩ちゃん 3歳 錦江町
平成21年5月13日生
我が家のムードメーカー♡笑顔の絶えない彩りある日々を過ごしてね☆
♡パパ晃一・ママちはる♡



つぼうちいろは
坪内虹花ちゃん 10ヶ月 本城
平成24年1月28日生
我が家のよく食べ、よく泣く小さな怪物!これからもたくさん癒してね☆
♡パパ慎寿・ママみなみ♡



きたさき きき
北迫葵希ちゃん 7ヶ月 下宮町
平成24年4月7日生
まゆみばあば、高美ばあばお誕生日おめでとう☆これからもよろしく!!
♡パパ翔吾・ママ笑♡



ひさどめかずま
久留一優くん 8ヶ月 本城
平成24年3月3日生
元気いっぱいなかずくん☆笑顔がとっても可愛いね★これからも癒してね♪
♡パパ恵一・ママ美穂♡



ひさどめあいみ
久留愛美ちゃん 3歳 本城
平成21年5月26日生
公園で遊ぶのが大好きな、あんちゃん☆これからも、たくさん遊ぼうね★
♡パパ恵一・ママ美穂♡



夕陽×江之島×漁船

絶妙景観

Exquisite View

◎撮影／総務課秘書広報係 ◎撮影日／平成24年10月13日 ◎撮影場所／海潟地区／平安時代中期の歌人・清少納言は枕草子で『秋は夕暮』と記し、その美しさを称賛しています。ときは流れ現代、ここ垂水市でも夕刻に江之島へ沈みゆく太陽が、海と漁船をスポットライトのごとく照らし美しい夕暮が見られました。遠く羽ばたくあの鳥は何処へ。その姿さえ、趣を感じる秋の夕刻です。



1 垂水の少年剣士たち、 月例会で切磋琢磨！

9月14日（金）、垂水小講堂で「垂水武道館主催第25回月例会」が行われました。この大会は、剣士の実力向上とやる気を起こす目的ではじめられ、今大会で3年目になります。本年度からは、黒神剣道クラブと垂水剣道スポーツ少年団が加わり、3団体が毎月行われています。

内容は実力順に4つのリーグに分かれて各リーグで総当たり戦を行います。そして、翌月のリーグ戦では上位3名が上のリーグへ、下位3名が下のリーグに移行して組み合わせられます。まさに実力がないと上位にいけないので毎回、白熱した試合が展開されます。最近、剣道をはじめた浅沼才蔵くん（協和小1年生）も今回2回目の出場でしたが、試合中泣きながらもおじいちゃん、おばあちゃんに励まされて、相手に向かっていく気力を見せてくれました。今後は楽しみです。少子化により少年剣士も減ってきましたが、垂水武道館では日々、稽古に精進しています。興味のあるかたは是非、月例会や稽古を見に来て、少年少女剣士を目指してみませんか？

（連絡先：育成会・前山さん ☎ 090-9480-3880）



2 エコキャンドル DE コンサート & 垂高デパート「垂香風(たるこうふう)」

9月29日（土）、市民館で垂水中央地区商店街3通り会と垂水高校のコラボレーションによる、第4回エコキャンドルDEコンサート&垂高デパート「垂香風」が開催されました。これは、静かに揺らめくキャンドルのなか、美しい地球を未来につなぐために、今できることを考えるとともに、垂水高校生の社会経験を地域が支えていこうとするものです。当日はあいにくの雨でしたが、垂高生が手作りの「おやき」は大人気ですぐに完売するなど、盛況のうちに幕を閉じました。また、美しいキャンドルのなか、ステージライブやお楽しみ抽選会は大いに盛り上がりました。



5 全国地域安全運動 出発式が開催される！

10月11日（木）、鹿屋警察署垂水幹部派出所で全国地域安全運動の出発式が行われました。この運動は10月11日（木）～20日（土）までの10日間、地域住民の自主的活動により犯罪の防止だけでなく、事故や災害の未然防止なども含めた地域社会の安全・安心を確保するための運動です。運動のスローガンは「みんなでつろう安心の街」です。地域住民一体となって、安全・安心なまちづくりに取り組みましょう。また、同日、これまで積極的に活動に取り組みまれてきた海潟在住の野嶋福造さんと田神在住の宮下又三郎さんに対して、表彰状が贈られました。



3 交通安全かかしコンテスト 『西郷どん』かかしが優勝！

9月26日（水）、道の駅で交通安全かかしコンテストが開催されました。これは垂水地区安全運転管理協議会が秋の交通安全運動の一環で開催され、市内8小学校から出品された23体のかかしのうち、境小5年生が製作した『西郷どん』が見事優勝に輝きました。この取り組みは平成13年から同会青年部を中心に実施しており、多くのドライバーが利用する道の駅に展示することで交通安全への意識高揚を促しているものです。同会の川畑博海会長は『このかかしコンテストを通じて、交通安全への意識が高まることを願っています。』と話されていました。



6 マスク2万枚の寄附、 ありがとうございました！

10月2日（火）、新城小谷地区出身で榊祥栄の代表取締役である前木場政治さんが市長室を訪れ、垂水市に対して、マスク2万枚を寄附されました。前木場さんは、『故郷垂水市は、これからの時期、寒くなると同時に桜島の降灰にもご苦労されることと思います。このマスクは、市民のみなさんの健康管理に役立てていただきたいと思います。』と話されていました。尾脇市長は『医療、福祉、介護、教育の充実を図るなか、今回の寄附は大変ありがたいです。大事に使わせていただきます。』とお礼を述べました。なお、マスクは市内小中学校に配付する予定です。



4 早めの点灯を！ 交通安全キャンペーンを実施！

9月26日（水）、県道71号線で鹿屋警察署と垂水地区交通安全協会、それに垂水高校生が合同で交通安全キャンペーンを行いました。今回は、チラシ等を直接ドライバーに配付して、日没が早くなるこの時期に早めの点灯や安全運転への意識を高めてもらおうというもので、約1時間で100人以上のドライバーに手渡すことができました。参加した垂水高校2年生で生徒会長の川畑結花さんは『このようなキャンペーンをすることで、少しでも多くの方の安全に対する意識を高めることができればと思いました。また機会があれば参加したいです。』と話していました。



9 蔓無源氏（つるなしげんじ） ルーツを訪ねて垂水市へ。

9月18日（火）、国分酒造協業組合（笹山護代表理事）ご一行が市長室を表敬訪問されました。同組合が製造する芋焼酎「蔓無源氏」。これは、本市水之上地区の上の宮集落で明治40年に地元の農家・中馬磯助さんが発見した源氏イモの突然変異種名で、当時は従来の源氏イモよりつるが短く取扱いに便利で、しかも2割ほど多収だったそうです。今回は、そのルーツを訪ねて、中馬さんの墓参りやひ孫にあたる同地区在住の中馬英機さん（68）を訪ねられました。笹山代表理事は『垂水の先人たちとのつながりを持つことができよかったです。』と話されていました。



7 松浦ノブ子さん 全日本マスターズで3連覇！

10月3日（水）、終原在住の松浦ノブ子さん（67）が市長室を表敬訪問されました。松浦さんは、9月21～22日に岡山県で開催された第33回全日本マスターズ陸上競技選手権大会に出場され、200m、100m、60m走（いずれもW65女子の部）で見事、全日本チャンピオンに輝きました。しかも3種目3連覇の偉業達成です。松浦さんは、『故障を抱え、スピードトレーニングができずに不安がありました。なんとか勝つことができました。これからも自分に挑戦し、まだまだ元気に走り続けたいです。』と話されていました。ますますのご活躍をお祈りいたします！



10 秋の修学旅行シーズン 高校生が続々と民泊を経験！

平成22年度から受け入れを開始した修学旅行生の民泊。今年度も多くの中・高校生が来垂し、市内の受入家庭に民泊しました。期間中は受入家庭で農作業や魚釣り、トレッキングなどの自然体験を経験し、家に帰るとごはんと一緒に作り、温泉にゆっくりつかるなど、自然あふれる垂水市を満喫した様子でした。日程終了後のお別れ式では垂水の親との別れを惜しみ、涙を流す子供たちの純粋な心に民泊の魅力を感じることができました。現在市内では87件の民泊受入家庭があります。興味をお持ちの方は是非ご連絡ください。（連絡先 ☎ 32-9601 森の駅たるみず・内菌まで。）



8 鹿児島銀行、秋のポスターは 千本イチョウが掲載されています。

新しい鹿児島銀行のイメージポスター（秋バージョン）に垂水千本イチョウが掲載されています。このポスターは同銀行の県内外161箇所ある本支店等に掲出され、訪れた方をその美しい景観で魅了し、秋の到来を告げていました。同銀行は平成24年度年間メッセージ、『緑を結び、絆を深め、未来へ継ぐ』を県内の四季折々の景観で表現されており、今回は『“絆”集うことで大きな力になる』というイメージに、千本イチョウの景観等がマッチしたことから、このポスターが選定されたそうです。なお、このポスターは11月末頃まで掲出される予定です。



13 第21回全九州スポーツ チャンバラ選手権大会

10月14日（日）、鹿児島市で開催された第21回全九州スポーツチャンバラ選手権大会で鹿児島自道館垂水支部（井川繁樹支部長）の道場生が優秀な成績を収められました。成績は以下のとおりです（敬称略）。

■基本動作 3位：原島寛太 敢闘賞：平良武蔵

■小太刀

・優勝：平良武蔵（7～10級）

・準優勝：原島大虎（5・6級）、上船弘幸（三段以上）・3位：井川龍居（三段以上）

■長剣

・優勝：平良武蔵（幼年）、原島大虎（小学1・2年）

・準優勝：西美咲（小学5・6年）、上船弘幸（中学～一般）・3位：宮原佑一（小学1・2年）

■異種 準優勝：上船友弘（中学～一般）

■団体戦 準優勝（先鋒：井川龍居、中堅：松元健二、大将：上船友弘）

なお、道場生を大募集されているとのことです。（井川さん☎090-5298-4820）



11 九州クラブユース（U-13） サッカー大会で3位！

10月16日（火）、垂水中央中学校1年生の永田登意君、川崎悠斗君、下永明慧君が市長室を表敬訪問されました。3人はサッカークラブチーム大隅NIFSに所属しており、10月13・14日に南さつま市で開催された第7回九州クラブユース（U-13）サッカー大会で、3位の成績を収めました。この大会は、九州各県から予選を勝ち抜いた16チームが参加して開催されたものです。3人は異口同音に『九州のレベルは高かったです。これからもしっかりと練習して、九州、全国大会で優勝できるようにがんばります。』と話されていました。今後のご活躍を期待します。



14 第10回垂水カンパチ祭り 盛大に開催される！

9月22日（土）・23日（日）の2日間、海潟漁港内で第10回垂水カンパチ祭りが開催され、多くの来場者で賑わいました。前回に引き続き実施されたカンパチのつかみ取りは、整理券を求める長蛇の列ができるなど大人気でした。参加権がある小学生は特設いけすに入ることができる喜びと獲物を狙う本能でカンパチと格闘していました。また、キングカンパチやバショウカジキの解体ショーでは、大物をさばく海男のしなやかな包丁さばきに魅了されていました。解体後は即売会も実施され、新鮮な魚を求めて威勢のいい掛け声が飛び交い、活気にあふれていました。



12 宮崎県えびの市との海山交流！

10月2日（火）、えびの市の農業関係者や市議会議員等57名のみなさんが牛根漁協を訪問されました。これは両市の特産品等の情報交換等がきっかけとなったもので、今年2月以来、2度目の交流となりました。ご一行は漁船に乗って、ブリの餌やり見学や漁場視察等をされ、その様子や桜島、錦江湾などに魅了された様子でした。また、受入主体となった牛根漁協は、ぶり大将の刺身やみそ汁でおもてなしをされました。最後は特産品交換として、えびの市からは米を、牛根漁協からはぶり大将をそれぞれ進呈し、なごやかなひとときを過ごされました。



七五三・七草 前撮りキャンペーン

- 1 キャンペーン特別価格
撮影料 ¥8,000 → **¥6,400** (20%OFF)
- 2 撮影時のお衣装代・お支度代
無料 (2着目より別途 1000円)
- 3 ゆっくりとたくさんポーズを
お撮りすることができます。

期間 11月1日 ~ 11月30日 (11月15日は除く)







2012 富士フィルム 営業写真コンテスト 「テーマ賞」 4年連続受賞



全国で応募点数 11,115 点の中から 149 点の入賞作品に 4 年連続で受賞させていただきました。これもひとえに写真のシオヤをご利用くださる一人一人のお客様のおかげだと思っております。本当にありがとうございます。これからも一層の努力を重ね、お客様に喜んでいただける写真を提供できるようにがんばります。これからもよろしくお願いたします。

成人前撮り予約受付中

成人セット (¥30,000) 以上ご注文のお客様に 手札 6 面写真 (¥8,000) をプレゼント!

成人着物レンタル予約受付中

※ 女性の振袖・男性の袴も取り揃えております。
※ 数に限りがありますので早めにご連絡ください。

男性用袴 (写真付)	振袖各種 (写真付)
¥42,000 ~	¥94,500 ~



Shioya Photo Studio
Smile&Peace
☎ 0994-32-0144

写真のシオヤ

〒891-2122 鹿児島県垂水市上町116

■ 営業時間 平日 / AM 8:00 ~ PM 7:00
日曜 / AM 10:00 ~ PM 5:00

■ 定休日 毎週水曜日

受賞経歴

2007・2009・2010・2011・2012
全国富士営業写真コンテスト入賞
2011 県写真館コンテスト 銀賞
2011 九州写真館コンテスト 銅賞

弁護士法人 鹿児島中央法律事務所 垂水支所

代表弁護士 野間俊美 (鹿児島県弁護士会所属)

法的な問題を抱えて困っていらっしゃる方
日常の小さなトラブルから大きな問題まで
お気軽にご相談ください。

【**無料相談**】 (法律扶助制度利用可)

無料相談 ☎ 0994-32-2200

※相談される場合は、事前にご予約ください。

受付時間 (月~金) 午前 9 時 ~ 午後 5 時 30 分まで
(祝祭日除く)

取扱業務

- ・交通事故・離婚・遺産分割・相続・医療事故・借金問題
- ・不動産問題・労働問題・貸金・慰謝料
- その他法律事務全般



事務所は、国道220号線の垂水中央バス停から海岸側へ約100mのところです。

弁護士法人
鹿児島中央法律事務所 垂水支所
 〒891-2125 鹿児島県垂水市旭町79番地
☎ 0994-32-2200

パートさん募集 (1名)

- 職種：レストランホール
- 時間：午前10時より午後3時頃まで
- 週5日程度 交替制
- 時給 680円~800円

正社員募集 (1名)

- 職種：ゴルフ場サービススタッフ
(フロント業務・スタート業務・レストランホール業務等)
- 時間：午前8時~午後5時
- 月給制 (試用期間3ヵ月あり)
賃金 126,000~150,000円
その他手当等あり (委細面談にて)



※選考方法 電話連絡後面接 (履歴書持参のこと)

鹿児島垂水カントリー倶楽部

垂水市高城1500番地 TEL 0994-32-7878



郷土芸能、伝統行事を守ろう！

成されま
した。そし
て。

昔、インターネットやゲームソフトが無かった時代の子ども達はいつもの場所に集まり、メンコ、ビー玉、大勢で行う昔遊びや皆が持っていた工作用の小刀で朝から晩まで真っ黒になって遊んでいました。大人に交じって郷土芸能や伝統行事にも参加し、豊かな感性を育み、生きる知恵を身につけながら健やかに成長する団体も少なくなき、今は境棒踊り、二川棒踊り、中俣(下)川踊り、大野棒踊り、八丁杵(下原田)、浜平相撲甚句、大津絵節(柗原地区)、新城鎌手踊り、浦川内陣鼓節、御所のお庭踊り(新城地区)のみが現存し、各々の保存会が伝統の灯を消すまいと懸命です。このような現状においてこの度、「郷土芸能等代表者の会」が結

していきました。しかし、子どもも少なくなり高齢化社会となった今、消えゆく伝統文化は少なくありません。かつてメンコやビー玉をした地面はすっかりアスファルトに変わり、各地で行われている十五夜相撲や柗原に伝わるおろごめ・壁うつくじいは小規模になっていきます。郷土芸能においては消滅や休止してい

市民の宝とも言うべき郷土芸能や伝統行事を次世代にしっかりと継承していくため、地域や行政と一緒に取り組んでいくことが再確認されました。その第一弾として下記イベントを開催します。どなたでも参加できますので市民の皆さんの伝統文化に対する想いや伝承の方法についてご意見をお聞かせください。

11月は「文化芸術に親しむ月間」

入場は
無料です！

第32回垂水市地区公民館経営研究会

◀洋画界の巨匠
エーサク君

とき ▶ 11月25日(日)

ところ ▶ 垂水市文化会館

少子・高齢化が進み、大切な郷土芸能や伝統行事がなくなりそうです。伝承の方策を市民の皆さんと一緒に話し合しましょう。多くのご来場、お待ちしております。

■徹底討論！パネルディスカッション ～郷土芸能・伝統行事伝承のための方策について考える～

パネリスト：大野棒踊り保存会／牛根境棒踊り／おろごめ・壁うつくじい(柗原子ども育成会)

指導助言：鹿児島県文化財課

■郷土芸能披露

出演団体：はまびらすもうじんこぶしつ(中央地区)／おちよぶしつ(柗原地区)

時間は
午前9時から
午前11時55分
までです。



◀行進曲の父♪
トーキチ君

■主催：垂水市地区公民館連絡協議会／垂水市教育委員会

■後援：垂水市／垂水市振興会長会連絡協議会／垂水市子ども会育成連絡協議会／垂水市PTA連絡協議会／南日本新聞社／おおすすめFMネットワーク

◎問い合わせ先：垂水市教育委員会社会教育課 ☎ 32-0224 / 垂水市文化会館 ☎ 32-7551

さらっと見落としがちな「お知らせ」。
でも大事な情報が詰まっています！見逃さないで！

TARUMIZU
INFOR
MATION

見逃せない！

～今月、特に注目のインフォメーションはこの6つ！～

TARUMIZU
INFOR
MATION

催物・イベント

たるみず Smile コンサート

1

詳しくは下へどうぞ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

募集

にっぽん縦断 こころ旅お手紙募集！

2

詳しくは左ページ→



TARUMIZU
INFOR
MATION

お知らせ

市議会へ行こう！ 第4回定例会日程

3

詳しくは 30 ページ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

お知らせ

法律事務所 垂水支所開設

4

詳しくは 31 ページ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

お知らせ

宅地内の灰は 降灰袋へ！

5

詳しくは 31 ページ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

福祉

大隅広域夜間急病 センターの適正利用を

6

詳しくは 32 ページ→

TARUMIZU
INFOR
MATION

1

たるみずスマイル コンサートvol.2

～山ヶ城陽子と仲間達～

催物・イベント

笑顔いっぱい・夢いっぱい！
今年もハートフルな音楽スマイルをお届けします。

■開催 11月18日(日)

■開場 午後1時30分

■開演 午後2時

■場所 垂水市文化会館

■入場 無料



◎問い合わせ先…垂水市文化会館 ☎32-7551

第19回おおの探検隊 参加者募集！

あなたの2012年ほどのよ
うな年でしたか？みんなでごち
そうを囲んで語り合い、そして、
新しい一年を迎える準備をしま

しよう！

■開催 12月15日(土)～16日(日)

■対象 小学校1年生～6年生

■定員 20名(先着順)

■料金 1500円(食事保険含)

■内容 クリスマスパティー、
ミニ門松作り、もちつき体験等

■申込方法 電話・FAX

■申込期間

11月15日(木)～12月7日(金)

◎申込・問い合わせ先…社会教

育課(大野自然学校) ☎32-

0156/同社会教育係 ☎32-

0224

文化会館イベント情報

子供たちの発表をご覧ください。
い。ご来場をお待ちしています。

江ノ島幼稚園おゆうぎ発表会

■開催 12月9日(日)

■時間 午前9時～午後1時

◎問い合わせ先…江ノ島幼稚園

☎32-4052

カトリック幼稚園クリスマス会

■開催 12月16日(日)

■時間 午前9時30分～正午

◎問い合わせ先…カトリック幼

稚園 ☎32-0138

※いずれも入場無料です。

大野原（うのばい）いきいき祭り

多くの来場者で賑わう大野地区の地域住民手作りの物産展が今年も開催されます。つらさげいもをはじめ、地域で収穫された野菜類や加工品が多数販売されます。ぜひお越しください。

■開催 12月9日（日）

■時間 午前9時～午後2時

■場所 旧大野小中学校体育館

◎問い合わせ先…大野地区公民館別館 ☎32-0156

とんとん祭り

当日は、えびのみそ汁の無料配布や、えびの素揚げ等の試食販売、えび海鮮弁当・カンパチ「海の桜鮎」の刺身等や農産物の販売等、たくさんイベントを用意して、皆様のお越しをお待ちしております。

■開催 12月9日（日）

■時間 午前9時～午後2時

■場所 とんとんこ館

◎問い合わせ先…垂水市漁協とんとんこ赤えびグループ ☎32-6401

青少年のための科学の祭典 in 垂水 2012

市内小・中学校や県立垂水高等学校、大隅青少年自然の家、県立博物館、大隅教育事務所、鹿児島大学などから、科学に関するブースを出展します。今回は、親子新エネルギー工作教室も開設します。わくわくする科学実験や楽しい科学工作がたくさん体験できます。みなさまのご来場をお待ちしています。

■開催 12月1日（土）

■時間 午前9時30分～午後3時30分

■場所 キラドームたるみず

■内容 科学実験や科学工作等のブースでの科学体験

■対象 幼児・児童・生徒・一般

■入場 無料

◎問い合わせ先…学校教育課 ☎32-7213

エンジニアフェスティバル 2012 in 垂水

■開催 11月25日（日）
 ■場所 旧垂水フェリー乗場周辺
 ■参加 一般の部 2000円

（中学生以下 無料）

■応募方法 はがき・FAX

■応募締切 11月19日（月）必着

◎申込・問い合わせ先…マル

キュー（株）九州営業所 〒841-0023 佐賀県鳥栖市姫方町341

18 ☎0942-8213295

／FAX 0942-830909



世界のクリスマス

アジア太平洋農村研修センターで世界のクリスマスを！

■開催 12月9日（日）

■時間 午前10時～午後4時

■場所 カピックセンター&鹿屋市民族館

■内容 ①クリスマス・ド・ブラジル！②民族館でクリスマスの手作り体験③クイズラリー（プレゼント付き）

◎申込・問い合わせ先…カピックセンター（アジア太平洋農村研修センター） ☎45-3288

／FAX 45-3258 / メール kagic111@po3.synapse.ne.jp

募集

にっぽん縦断
 こころ旅
 お手紙募集！

TARUMIZU
 BUREAU
 MATION
 2



写真提供：NHK

NHK-BSプレミアムで放送中の「にっぽん縦断 こころ旅」は、俳優の火野正平さんが、視聴者から寄せられた忘れられない風景を旅する番組です。今回は、鹿児島県での撮影も予定されています。そこで皆様がお持ちの心に残っている風景とそれにまつわるエピソードを募集します。あなたの思い出の地が、テレビで紹介されるかもしれません。応募用紙は市役所にあります。ぜひご応募ください。

■鹿児島県の放送予定 平成25年1月14日（月）～20日（日）

■放送時間

平日 午前7時45分～午前8時

土日 午前11時～午前11時59分

■お手紙募集

平成24年12月21日（金）必着

◎申込・問い合わせ先…同番組事務局 ☎03-5455-7742 / 総務課秘書広報係 ☎271

相談

無料調停相談

交通事故による損害賠償、土地建物の売買・譲渡、金銭の貸借、土地の境界をめぐる民事上のものめごとや、婚姻、離婚、夫婦関係、親子関係、扶養、相談等に関する家族、親族間のもめごとについての調停利用に関して無料で相談に応じます。秘密につきましては厳守いたします。

■開催 11月20日（火）

■時間 午前10時30分～午後3時

■会場 鹿児島市金生町「山形屋」1号館7階「1号社交室」

■相談員

民事調停委員、家事調停委員

◎問い合わせ先・鹿児島調停協会連合会（鹿児島市家庭裁判所内） ☎099-222-7121（内線4550）

宅地建物取引無料相談

■開催 11月29日（木）

■時間 午前10時～午後4時

■場所 鹿屋市役所6階

■相談員 弁護士、税理士、土

地家屋調査士、司法書士

■内容

- ①宅地や建物の取引に関する事
 - ②税金に関する事
 - ③相続、贈与に関する事
 - ④登記に関する事など
- ◎問い合わせ先・県土木部建築課管理係 ☎099-286-3707

お知らせ

平成24年第4回
定例会会期日程

FARUMIZU
INFORMATION
3

11月20日（火） 議会運営委員会

11月26日（月） 本会議

12月4日（火） 一般質問

12月5日（水） 一般質問

12月7日（金） 産業厚生委員会

12月10日（月） 総務文教委員会

12月13日（木） 議会運営委員会

12月14日（金） 本会議

※本会議は午前10時から、一般質問は午前9時30分から開会予定です。また、日程は変更になる場合がありますので、議会事務局までお問い合わせください。
◎問い合わせ先・議会事務局 ☎内線358

扶養親族等申告書は期限までに提出しましょう。

高齢や退職を支給事由とする年金は、雑所得として所得税の課税対象とされています（障害年金・遺族年金は課税されません）。課税対象となる受給者の方には、毎年11月上旬までに日本年金機構から扶養親族等申告書が送付されますので、12月1日の提出期限までに必ず提出してください。この申告により、翌年中に受けられる年金にかかる所得税の源泉徴収額が決まります。もし提出を忘れると各種控除が受けられず、所得税の源泉徴収額が多くなる場合がありますのでご注意ください。
なお、年金以外に収入がある方は確定申告が必要です。

■申告書が送付される方

- ①65歳未満で年金額が108万円以上ある方
 - ②65歳以上で年金額が158万円以上ある方
- ◎問い合わせ先・鹿屋年金事務所 ☎42-5121

高病原性鳥インフルエンザの侵入防止

高病原性鳥インフルエンザの侵入防止のために、次のことに注意し、鳥を清潔な環境で飼育しましょう。

- ①鳥小屋はいつも清潔に
食べ残した餌や糞は、こまめに掃除してください。
- ②野生生物から鳥を守る
鳥小屋には、屋根や防鳥ネットを取り付けて、野生生物等による被害を防止しましょう。
- ③きれいな水と餌
餌がネズミなどに食べられないように、きちんと保管し、飲み水は水道水などきれいな水を使用しましょう。
- ④消毒の実施
消毒薬は、薬局、薬店、農協などで「逆性石けん」などが購入出来ます。また、鳥小屋の周囲には、肥料用などで売られている消石灰を散布することも効果的です。

⑤鳥が病気かな？と思ったら

近くの動物病院で診てもらいましょう。また死亡羽数の多少に関わらず、異常鶏を見つけた

見逃せない!

◎問い合わせ先… 事務所(旭町79番地) ☎32-2200



垂水中央バス停から西側へ約100mの場所に、法律事務所が開設しました。相談は無料で、完全予約制となっています。また、裁判や示談交渉を弁護士に依頼する場合、法テラスの裁判費用立替制度を利用できます。

TARUMIZU INFO-MATION 4

法律事務所

垂水支所が開設

弁護士法人鹿兒島中央

らご連絡ください。
⑥死亡した野鳥を見つけたら
同じ場所で大くさんの野鳥が死んでいたらご連絡ください。また、野鳥は素手で触らないようにしてください。
◎問い合わせ先… 農林課振興係
☎内線241 / 肝属家畜保健衛生所 ☎43-2515

TARUMIZU INFO-MATION 5

宅地内の灰は降灰袋へ



自宅、車庫等の降灰を、直接水で洗い流しているところが見受けられます。

この行為は、道路排水の詰まりの原因にもなりますので、宅地内への灰は降灰袋(透明袋でも可)に入れて置場まで搬出するようにお願いします。

◎問い合わせ先… 土木課土木係
☎内線350、351

健康

特定健診の受診期間 来年1月末日まで延長

40歳以上74歳までの国保加入者の方で特定健診を受診していない方、また、75歳以上の方で長寿健診がお済みでない方は、来年1月31日まで受診期間が延長されました。この機会に市内医療機関で受診してください。

◎問い合わせ先… 市民課国保係
☎内線160

働く人々の健康のために!

鹿兒島産業保健推進センターをご利用ください!

各分野の専門スタッフが、健康管理、健康教育等、産業保健活動の全般に関する相談・問い合わせに無料で応じています。

■所在地 鹿兒島市上之園町25-1中央ビル4階

◎問い合わせ先… 独立行政法人労働者健康福祉機構鹿兒島産業保健推進センター ☎099-252-8002

福祉

母子(寡婦)福祉資金 (修学・就学支度資金)

県は、母子・寡婦家庭のお子さんの大学・高校進学などに必要な費用を無利子で貸付を行っています。どちらの資金も、学校の種類、公・私立の別、自宅・自宅外通学の別により、貸付限度額が異なります。

■修学資金

①内容 修学に必要な授業料、教材費、寮費、通学費など

②貸付限度額

月額1万8千円〜6万4千円

■就学支度資金

①内容 入学時に必要な、入学金や制服代など

②貸付限度額

月額3万9500円〜59万円

■その他 修学・就学支度資金以外にも、母子家庭の自立・生活安定に役立つ資金があります。詳しくはお問い合わせください。

◎申込・問い合わせ先… 保健福祉課児童障害者係 ☎内線124-127 / 大隅地域振興局地域保健福祉課 ☎52-2123

障害者巡回相談

福祉サービスや制度の活用、心配事などお気軽にご相談ください。なお、巡回日以外も随時受け付けています。

■開催 11月14日(水)

■時間 午後1時30分〜午後3時30分

■場所 市役所保健福祉課

■巡回相談実施事業所 肝属地区障がい者総合相談支援センター

■巡回日以外の相談窓口(平日:午前8時30分〜午後5時 / 土曜:午前8時30分〜午後5時 / 土曜:)

電話のみ…午前8時30分～(正午)

・身体障害者・児に関する相談

☎ 35-4801

・知的障害者・児に関する相談

☎ 35-4802

・精神保健福祉に関する相談

☎ 35-4803

◎問い合わせ先…保健福祉課児童障害者係 ☎内線 124・127

特定血液製剤によるC型肝炎ウイルス感染給付金の請求期限

出産や手術における大量出血等の際に、特定の血液製剤を投与されたことによって、C型肝炎ウイルスに感染された方に、給付金を支給する仕組みがあります。今年9月14日から、特定C型肝炎ウイルス感染者救済特別措置法が改正され、給付金の請求期限等が変更されました

■給付金の請求期限の延長

・変更前 平成25年1月15日

・変更後 平成30年1月15日

■追加給付金支給対象の見直し

給付金の支給後に症状が進行した場合、差額を支給するもの。
・変更前 支給後10年以内に症

状が進行した場合

・変更後 支給後20年以内に症

状が進行した場合

◎問い合わせ先…相談窓口 ☎

0120-509-002 (平

日午前9時30分～午後6時)

TARUMIZU INFORMATION 6 大隅広域夜間 急病センターの適正な利用を!



大隅広域夜間急病センターは初期救急医療機関で、突発的な発熱や腹痛など夜間の内科・小児科の急病患者を治療するための診療所で、応急的な処置に限られ、薬の処方も1日分となっております。外科や産科など、他の科目は診療できませんのでご注意ください。なお、受診すべきか悩まれた時は大隅広域夜間急病センターへ電話相談をご利用ください。今後も適正な受診にご協力をお願いします。

■診療 午後7時～

翌日午前7時

■受付 午後6時30分～

翌日午前6時30分

◎問い合わせ先…大隅広域夜間急病センター ☎ 45-4119

／保健福祉課健康増進係 ☎内線

138・164

11月は児童虐待防止月間

昨年度、全国の児童相談所に寄せられた児童虐待に関する相談対応件数は5万9千件余りで、毎年約5千件ずつ増加し過去最多を更新し続けています。全国各地で子どもの生命が奪われるなど重大な事案もあとを絶たず、児童虐待の問題は社会全体で解決すべき重要な課題となっております。本市でも、垂水市要保護児童対策地域協議会を設置し、個別にケース検討会議を開催するなど、関係機関の協力を得ながら児童虐待への迅速な対応に努めています。虐待を防止するためには、何より地域のみならずの見守りが大切です。「あなた」からの連絡が子どもを虐待から守るための大きな一歩となります。

すので、虐待が疑われるような場合には、ためらわず保健福祉課児童障害者係まで連絡をお願いします。また、鹿児島県においても「オレンジリボン・キャンペーン」が実施されますのでご協力ください。



◎問い合わせ先…保健福祉課児童障害者係 ☎内線 124、127
／大隅児童相談所 ☎ 43-7011

平成24年度結核検診

次頁の日程で実施します。

■検診対象者 65歳以上の方

※肺がん検診を受診済みの65歳以上の方は、受診不要です。

■検診料 無料

◎問い合わせ先…保健福祉課健康増進係 ☎内線 138・164

▼平成 24 年度結核検診日程表

日程・会場			
実施日	会 場	受付時間	対象地区
11/15 (木)	境小学校	10:00 ~ 10:10	川下、下芦戸 上芦戸
		10:10 ~ 10:20	田村、中村、上園、 中園、大園
	松尾地区入口	10:50 ~ 11:00	松尾
	浮津港公園	11:30 ~ 11:50	浮津
	高野地区入口	13:30 ~ 13:40	高野
	ゆうきのなぎさ 駐車場	14:10 ~ 14:20	深港
	牛根地区公民館	14:30 ~ 14:40	二川
11/16 (金)	岳野公民館	10:00 ~ 10:20	岳野
	新徳猪一郎氏宅前	11:00 ~ 11:10	上ノ原
	今村勝治氏宅前	11:20 ~ 11:40	中浜
	今村勝盛氏宅前	13:00 ~ 13:15	上ノ村
		13:15 ~ 13:30	大中野、小中野
	梶丸ドライブイン	13:50 ~ 14:10	牛根麓 旧中小路、 旧東小路 旧宮崎小路
	小浜バス停前	14:30 ~ 14:40	小浜
川崎民雄氏宅前	14:50 ~ 15:00	脇登	
11/19 (月)	篠原正弘氏宅前	09:30 ~ 09:40	岡、迫田
		09:40 ~ 09:50	源園
	森元秀明氏 冷蔵庫前	10:00 ~ 10:20	崎山、恵比須、大浜 西和田、東和田
	協和地区公民館	10:30 ~ 10:40	松元、温泉場、飛岡
	中俣公民館	10:50 ~ 11:00	上ノ中、下園
		11:00 ~ 11:10	浜一、浜二
	下原鈴子氏宅隣	11:20 ~ 11:40	瀬角一、瀬角二
	セスミオート	13:00 ~ 13:10	脇田二
		13:10 ~ 13:20	脇田一
	田中酒店駐車場(旧 タエ酒店)	13:30 ~ 13:40	下元垂水 1 下元垂水 2 中元垂水 1
13:40 ~ 13:50		上元垂水 1 中元垂水 2 上元垂水 2	
城山団地公民館	14:10 ~ 14:20	城山団地	
11/20 (火)	下市木 1 区公民館	09:30 ~ 09:50	下市木 2 区 下市木 1 区
	下市木 3 区公民館	10:00 ~ 10:10	中市木 下市木 3 区
	上市木公民館	10:20 ~ 10:30	上市木
	野久妻三叉路	10:50 ~ 11:00	野久妻
	川畑貞男氏宅前	11:20 ~ 11:30	田上、蛸迫
	森永農機	11:40 ~ 11:50	上原田、下原田

日程・会場			
実施日	会 場	受付時間	対象地区
11/20 (火)	三和センター	13:10 ~ 13:20	上水之上、下水之上、 下新御堂、水之上定住 水之上団地
	上ノ宮公民館	13:30 ~ 13:40	上ノ宮、上新御堂
	発電所下	13:50 ~ 14:00	内ノ野、新光寺
	田畑公民館	14:10 ~ 14:30	田畑、今川原、井川
	田中亨氏宅前	14:40 ~ 15:00	上馬込、下馬込
	牧公民館	15:10 ~ 15:20	牧、本高城
	安藤チサ氏宅前	15:30 ~ 15:40	上本城、下本城
11/21 (水)	松下商店横	09:30 ~ 09:40	港、黒瀬
	浜平公民館横	10:00 ~ 10:20	上俣江、潮彩町、芝原
	俣江橋横	10:30 ~ 10:40	下俣江、葛迫
	錦町バス停前	10:50 ~ 11:10	尾迫、錦町
	柘原小学校	11:20 ~ 11:35	西一、西二、西中
		11:35 ~ 11:50	新生
	柘原地区公民館	13:10 ~ 13:20	上東、下東
		13:20 ~ 13:30	並松、上比良
	旧中島織物工場前	13:40 ~ 13:50	下比良、江良迫、西比良
	池田親氏宅前	14:00 ~ 14:10	比良、上中村、下中村
川井田自動車工場 跡	14:20 ~ 14:40	柘原下	
	14:40 ~ 14:50	上市之園、下市之園	
旧垂水南中学校	15:00 ~ 15:10	宮脇上、宮脇下、諏訪上	
11/22 (木)	市民館	09:00 ~ 09:30	本町、栄町、下町、上町
		09:30 ~ 10:00	旭町、下宮町、上松原 下松原、県営下宮団地
		10:00 ~ 10:30	下福町、定住促進住宅、 錦江町、県営住宅
	垂水小学校	10:50 ~ 11:10	敷根町、上犬之馬場、 上馬場
		11:10 ~ 11:30	平之町、上・下後馬場
		11:30 ~ 11:50	上・下中馬場、早馬
大野地区公民館	13:30 ~ 13:40	大野原、高峠	
垂桜公民館	13:50 ~ 14:00	垂桜、駒ヶ丘	
新城地区公民館	10:00 ~ 10:30	田中川内	
11/26 (月)	大都公民館	10:40 ~ 10:50	諏訪下
		10:50 ~ 11:00	大都
	浦川内公民館	11:10 ~ 11:20	浦川内上、浦川内下
	小谷政満氏宅前	11:30 ~ 11:40	小谷
	段公民館	11:50 ~ 12:00	段
	旧大浜公民館	13:10 ~ 13:30	感王寺、大浜上
		13:30 ~ 13:40	大浜中、大浜下
麓公民館	13:50 ~ 14:10	麓下、高塚	
	14:10 ~ 14:20	麓上	

ボート免許取得!!

*** お得! ***
 ★お友達とペア割・シニア割(60才以上)5%引!!
 ★お友達と3名様から7%引き!!



今!! 取得しよう!!

1級コース
 20t未満 距離 無制限
 ペア・シニア ¥139,650
 通常 ¥147,000

学 **12/7(金)・8(土)・9(日)・10(月)**
 (金夕方6時~ 出夕方6時~ 日昼1時~ 月朝9時~ 連続4日間)
 科 **11月又は11/23(金)~の4日間**

水上バイク たった1日半で取得!!
 ペア ¥70,300
 通常 ¥74,000

2級コース 最短
 20t未満 距離 5海里
 ペア・シニア ¥117,800
 通常 ¥124,000

学 **12/8(土)・9(日)** **土・日で取得!**
 (土夕方6時~ 日昼1時~)
 科 **11月又は11/24(土)・25(日)の2日間**

11月コース **11/24(土)・25(日)** 土18時~ 日10時~
 学科 **12/8(土)・9(日)** 土18時~ 日13時~
 実技 **12/9(日)** 10時と13時いずれか

船免許更新・失効講習会 当日の受付します!!

日 **11/15(木)**
 時 **更新** 夕方6:30~ **失効** 夕方6:00~
 更新: ¥8,900 (写真代無料) 写真撮ります
 失効: ¥17,500
 会場 **垂水市市民館**

進級コース
 20t未満 距離 無制限
 実技講習なし!
 ペア・シニア ¥40,850
 通常 ¥43,000
 学 **12/8(土)・9(日)**
 科 (出夕方6時~ 日昼1時~)

全てのコース
学科会場
 垂水市市民館 予定
実技会場
 古江港(鹿屋市)

◎お申込はお電話下さい。資料送ります!! 〒893-0064 鹿児島県鹿屋市西原2-11-11
 ※2級・水上バイクは15歳9ヶ月、1級は17歳9ヶ月から受講出来ます。
TEL.0994(43)2853 **鹿屋海技**

喪中はがき・年賀状印刷



承ります!

- 年賀状見本も準備致しております。
- 電話注文も承ります。見本持参の上お伺い致します。
- 11月よりお年玉、くじ付郵便官製ハガキも準備してあります。

☎ **0994-32-0315**

(有)垂水中央印刷

〒891-2121 垂水市栄町53番地(市役所前)



11月23日・24日・25日
アザレア年忘れ公演
 片岡鶴太郎の姪、山崎卑弥呼率いる「とんぼ座」の感動の舞台がやってくる!!

前売券販売中

- 観劇券 2500円・・・2300円
- 昼食付観劇券 3500円・・・3300円
- 夕食付観劇券 4500円・・・4300円

15名様以上の団体の幹事様、観劇料無料

- 23日・24日(昼・夜公演)
- 25日(昼公演)
- すべての観劇券に温泉サービス付き
- お電話でお申し込みください。

劇団 **とんぼ座**

天然掛け流し展望温泉 垂水ベイサイドホテル **アザレア**
 垂水温泉・美人の湯
 垂水市錦江町1-194
 垂水フェリー乗り場川向かい
 TEL 0994-32-9195
 FAX 0994-32-0915

お便り&市長へのメッセージ&プレゼント

応募締切:平成 24 年 11 月 16 日 (金)

垂水市では、広報誌のご感想や市長へのメッセージなど読者の皆様からのお便りをお待ちしております。

- お便り先 〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 広報誌お便り係 (垂水市総務課秘書広報係)
 - お便り方法 下様式をご利用の上、郵送又は本庁舎 1 階目安箱へお入れください。なお様式は、官製ハガキ等でも受け付けておりますが、プレゼントをご希望される方は、下様式と同様の内容 (氏名・年齢・住所・連絡先・アンケート回答・ご意見) の全てをご記入ください。ご記入が無い場合は、プレゼント抽選の対象外となりますのでご注意ください。
 - 紹介・回答 お便りは、個人を特定できる情報を削除し、要約して広報紙でご紹介させていただく場合があります。また併せてそのご回答・お返事も掲載させていただきます。また封書での回答をご希望された方へは、封書でお送りいたします。
- ※プレゼント当選者は抽選の上決定し、その発表は、発送・直接のお届けをもってかえさせていただきます。



※商品券 2,000 円分を 2 名様に!
(1 枚 500 円× 4 枚 = 2,000 円)

①垂水大豆館商品券 [2 名様]

「おいしいおはなし」の垂水大豆館の「商品券」2,000 円分を 2 名様に。



※実りの秋・垂水の地で育ったお米をどうぞ!

②農業素人の課長さんの新米 [1 名様]

農業素人の課長さんが丹精込めて育てた新米を 1 名様に。



まだ設置していない方、この機会に設置しましょう! (撮影協力:宮迫満消防副士長)

③住宅用火災警報器 [2 名様]

大切な命と財産を守るため、住宅用火災警報器を早期に設置しましょう! (1 名様に 1 個ずつ)

↓お手数ですが、切り取ってご利用ください。読者の声にお応えして平成 24 年 5 月号からお便り用紙を大きくしました。

郵送の際は
お手数ですが
50 円切手をお
貼りください。
目安箱への投函
の際は切手は不要。

8 9 1 2 1 9 2

TARUMIZU
POST
CARD

鹿児島県垂水市上町 114 番地
垂水市総務課秘書広報係内

広報誌お便り係 行 (11 月号)

◎ご住所

都道
府県

市区
郡

◎ご氏名 ◎ペンネーム ◎年齢 歳 ◎性別 男・女

◎電話 (市外局番) - ◎ご希望プレゼント番号 1・2・3 ※プレゼント番号に○をしてください。ご希望の方は必ず氏名・住所・連絡先をご記入ください。

◎アンケート:好きな記事を 3 つ〇でお選びください。

- 1 特集 2 映画情報 3 NEWS 4 おいしいおはなし 5 絶妙景観 6 シリーズ郷土芸能 7 図書
8 お知らせ 9 まちの話題 10 お便り・プレゼント 11 たるみずキッズ・スマイル・ルーム

※個人情報の取り扱い/ご記入いただきました個人情報は、広報誌でのお便りのご紹介、プレゼントの発送ならびに統計資料作成以外の目的では使用いたしません。また、お便りを広報誌でご紹介させていただく際、また統計資料作成の際には、個人を特定できる情報を削除した上で活用させていただきます。

※ 6月号から、喪主のお届けがない場合は「-」で表示しています。

平成24年9月届け分

うづ声

(おくやみのつづき)

出生児

保護者

振興会

塩屋 凛空

大輔

上松原

野元 武満

上馬場

野元 サチ

川崎 心優乃

竜一

旭町

新徳 雄公

上ノ原

新徳 猪一郎

野元 智陽

悟

下原田

西ノ原 秋夫

牛根 麓

西ノ原 キクエ

西陽向

弘隆

下松原

本田 重子

旭町

本田 省吾

木原 僚甫

正雄

江良 迫

駿河 イネ

浜 1

駿河 満秀

岩元 慶心

匠

水之上 定住

若松 勇男

下市木 2

若松 ヒサエ

おくやみ

氏名

歳

振興会

喪主名

野村 重光

82

源園

野村 セツ子

上村 正子

下市木 2

上村 裕二

久保 夕子

97

岳野

久保 秀明

愛甲 秀男

潮彩 町

愛甲 郁江

諏訪 敏子

88

宮脇 上

諏訪 彰司

野村 和子

下本城

野村 正和

大園 真由美

62

瀬角 2

大園 博郎

神崎 キクエ

上ノ原

神崎 治男

小園 節雄

協田 2

小園 みよ子

大迫 一男

新生

大迫 節子

西尾 正一

下松原

-

若松 勇男

下市木 2

-

川島 一丸

錦町

川島 明彦

お便り&市長へのメッセージ

1 広報誌を読んだご感想や、市長・市政に対するメッセージなど何でも好きなことをお書きください。

.....

.....

.....

.....

.....

2 お便りを紙面内でご紹介させていただいてもよろしいですか？ (はい ・ いいえ)

※ペンネーム記載の方はペンネームで、ご本名のみ記載の方はイニシャルでご紹介させていただきます。

3 市長に対するメッセージについて、封書での回答を希望されますか？ (はい ・ いいえ)

※表面のご氏名・ご住所等を必ずご記入ください。

プレゼント応募締切：平成24年11月16日(金) ※当日消印有効

→ 表の説明をお読みの上、ご記入をお願いいたします。
 なお、メッセージにご記入が無い場合、原則、プレゼント抽選の対象外となりますのでご注意ください。

毎月、お便りありがとうございます！

このコーナーは、お便り・アンケートを通じてお寄せいただいた読者の声をご紹介します、本市からの返事を掲載する「読者と市とのコミュニケーション」コーナーです。

S子さん
垂水市
70代女性

いつも楽しみにしています。今月もまちの話題は最高でした。運動のため、私は毎朝、源園、迫田の海岸を歩きますが、毎日のように、空き缶、ビニールが落ちています。私は空き缶を拾ったりしますが、何か市の方で看板でも立ててもらえたらと思いますが、いかがでしょうか？

まちの美化にご協力をいただきありがとうございます。ご指摘の箇所は霧島錦江湾国立公園内であり、さらに近年は魅力ある観光地づくり事業等で整備した区間です。普段からご利用される方や観光で訪れた方に対して、ゴミが落ちている状況は当然ながらよくありません。本市でも、不法投棄禁止等の看板を設置してゴミが落ちていないきれいなまちづくりを推進して参ります。



総務課
秘書広報係

S.Hさん
茨城県
70代男性

郷里（柘原）を離れて55年の歳月が経ちました。私達が生まれた時代は、生めよ、増やせの先の戦争の時でした。どこの家庭も10名前後の家族で、長男以外は、関西・名古屋方面に働きに出て、仕送りしなければ生活できない時代でした。75歳ともなりますと垂水へ帰郷するのは冠婚葬祭、同窓会ぐらいの時しかございませんが、いつも感激するのは、フェリーから見る桜島です。鹿児島市から垂水港まで山の姿が変わっていくことです。垂水港からは、まるで日本一の富士山のように何とも言えない美しさが大好きです。新幹線も、東京から全線開通した事ですし、観光にも力を入れ、全国にアピールして、桜島を見ていただきたいです。垂水市も過疎化が進んでいるようですが、早出しの作物等を全国に先がけ出荷されたら、素晴らしい市になると思います。市長さん、職員も大変でしょうが頑張ってくださいませ。

激動の時代に、S.Hさんはじめ先輩方のご努力があったからこそ、今の平和な日本があると考えております。そのご活躍に敬意を表します。さて、桜島は現在でも噴煙を空高く吹き上げ、鹿児島島のシンボルとして優雅に錦江湾に浮かんでいます。再来年の1月には大正大噴火から100年を迎えます。それに係る様々なイベントも計画されていますので、帰省の際はぜひお楽しみください。また、本市の観光資源や特産品につきましては、イベント等での積極的なPRやトップセールスを展開し、地域の活性化を図っていきます。



総務課
秘書広報係

J.Kさん
大阪府
60代男性

10月初旬に私の知人（神奈川県平塚市在住）が、旧友を垂水市に訪ねた時、市役所で、旧友の生家、新城への道のりを聞いたところ、2人の職員の方が、懇切丁寧に対応してくださった事に非常に感謝しておられました。旅先で多くの役所に伺い、色々と尋ね事をいたしました。垂水市役所の対応が一番すばらしかったと、ほめておられました。うれしい話でした。

市役所では、各職員が市役所の代表であるという認識を持って、接遇させていただいております。ご期待以上の働きをすることで、誰からも愛される市役所になるように努力して参ります。今後ともよろしくお願ひ申し上げます。



総務課
秘書広報係

Tarumizu [広報たるみず]

◎広報誌タイトル

デザイン性を高め、敬遠しがちな若い世代にも読んでいただくためにローマ字表記を採用しています。

◎広報誌の発行コストの表示

広報誌は、市民の皆様の税金で作られています。心を入れて作る中で、そのコストを意識し、また市民の皆様にも大事に取り扱っていただくための「きっかけ」づくりとして、広報誌1冊あたりのコスト（製作費）を、**表紙右上と下記**に表示しております。なお、このコストには人件費は含まれておりません。

▶今月号コスト 1冊 **43**円 (1ページ単価 1.04円)

◎広報誌を定期購読しませんか？

市外在住の方を対象に、定期購読をお勧めしております。お申し込みは、総務課秘書広報係まで。
(年間購読料 1,500円)

◎広告を掲載しませんか？

1 枠 (横 85mm × 縦 110mm) 18,400円から表紙裏などのページに有料広告を展開しています。お得な長期割引や市内割引もごさいます。お申し込みは、本市代理店 ((有) 垂水中央印刷 0994-32-0315) まで。

◎広報誌全般へのお問い合わせ先

垂水市役所 (総務課秘書広報係)
〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 番地
TEL : 0994-32-1111 (代表)、FAX : 0994-32-6625

今月の市場休業日 / 農林課 ☎内線 241

11/3 (土) 11/4 (日) 11/7 (水) 11/11 (日) 11/14 (水)
11/18 (日) 11/23 (金) 11/25 (日) 11/28 (水)

今月・来月漏水当番事業者 / 水道課 ☎内線 129

11月 宮田工業 ☎ 3 2 - 0 8 0 4
12月 美坂工業 ☎ 3 2 - 0 2 2 6

今月・来月休日在宅医 / 保健福祉課 ☎内線 164

診療時間：午前 9 時～午後 6 時

月	日	曜日	病院名	連絡先
11	3	土・祝	垂水中央病院	32-5211
	4	日	ふくまる皮フ科	32-7771
	11	日	垂水中央病院	32-5211
	18	日	相良整形外科	31-3081
	23	金・祝	垂水中央病院	32-5211
	25	日	牛根中央クリニック	34-2022
12	2	日	垂水中央病院	32-5211
	9	日	桑波田医院	32-1825
	16	日	垂水中央病院	32-5211
	23	日・祝	池田温泉クリニック	32-6161
	24	月・振	垂水中央病院	32-5211
	29	土	相良整形外科	31-3081
	30	日	垂水中央病院	32-5211
31	大晦日	桑波田診療所	32-0002	

推計人口 (10月1日現在) / 企画課 ☎内線 246

①総人口 16,553 (-20) ②世帯数 7,285 (-5)
③男性 7,606 (-9) ④女性 8,947 (-11)
※ () は前月に対する増減数を示しています。

市役所の業務時間 / 市民課 ☎内線 143

①通常の業務時間 8:30 ~ 17:15
②窓口延長時間 毎週木曜日は 19:00 まで

市民相談窓口のご案内

①市民相談サービス課 ☎ 0994-32-1295
②垂水市消費生活センター (同 上)
③消費者ホットライン ☎ 0570-064-370
④くらしの降灰相談センター ☎ 0994-32-0581

今月の桜島降灰収集 / 土木課 ☎内線 350

①新城・柊原・協和地区 11/8 (木)・11/22 (木)
②牛根・水之上地区 11/9 (金)・11/23 (金)
③垂水地区 11/10 (土)・11/24 (土)

今月・来月の納税 / 税務課 ☎内線 136

11月分の納期限 11月30日 (金)

税目	11月	12月
軽自動車税	—	—
市県民税	—	—
固定資産税	第4期	—
国保税	第5期	第6期
後期高齢者医療保険料	第5期	第6期

Active Aging 働くシルバー世代を応援します

公益
社団法人 **垂水市シルバー人材センター**

TEL 0994-32-9781

〒891-2126 垂水市南松原町42番地

**もうすぐ12月 年末に向けての
準備をされていますか。**

お掃除の時期になりました。
普段、手の行き届かない部分の
家庭内掃除、剪定及び除草等、
何か暮らしの中でお手伝いでき
ることはありませんか。シルバー
人材センターは、様々な場面で、
皆様方のお力になります。

年末に向けての剪定、除草作業など、
すでに多くのご依頼をいただいております。
お申し込みご希望の際は、早めのご連絡を
お願いします。

高齢者医療費等の削減への貢献

シルバー人材センター会員は、雇用・就業に加え、地域ボランティア活動などを通じて、
心身の両面にわたる健康の維持に寄与しています。

会員募集中

垂水市に居住されている60歳以上の健康で働く意欲にあふれた会員を募集しています。
ぜひ、豊かな知識や経験を私たちのまち「垂水」に活かしてもらえませんか。



A year-end gift for you.



美味ー！思わず叫んだこの言葉。贈る楽しみをあなたに。食す楽しみをあの人に。
感動を世界中にお届けします！新鮮な垂水のお魚、お歳暮にどうぞ！

産地直送！九州圏内送料無料！

美味^び
み^み
。

垂水
の魚

ブランドカンパチ
海の桜勘



カンパチ 1尾 (約 3.5kg) 6,000 円



皮なしロイン
4,500 円



カマ付き半身
3,500 円

ブランドブリ
ぶり大将



ブリ 1尾 (約 5.0kg) 6,500 円



3点セット
(半身・照焼き・西京漬)
5,000 円



つけあげ詰合せ
(約 1.3kg) 2,500 円
(約 2.0kg) 3,500 円

◎ご注文先

垂水市漁業協同組合 ☎ 0994-32-1165

◎ご注文先

牛根漁業協同組合 ☎ 0994-32-1389



垂水市特産品である「海の桜勘」と「ぶり大将」は、「かごしまのさかなづくり推進協議会」により「かごしまのさかな」としてブランド認定された魚です。養殖生産履歴を作成し、消費者からの求めに対し情報公開できるシステムが構築され、県内生産者の模範となる先進的な取組などの基準を満たしたもののだけが、ブランド認定を受けることができます。